

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1969-1970.

8 JUIN 1970.

Projet de loi sur la protection des eaux de surface contre la pollution.

AMENDEMENTS PRESENTES
PAR LE GOUVERNEMENT.

ART. 12.

Remplacer cet article par ce qui suit :

« § 1^{er}. Les sociétés d'épuration peuvent, moyennant l'autorisation du Roi, acquérir les biens immeubles nécessaires à leurs activités.

« § 2. Les sociétés d'épuration peuvent, conformément aux lois sur la matière, poursuivre l'expropriation pour cause d'utilité publique d'immeubles, bâtis ou non, destinés à l'implantation, par les sociétés d'épuration elles-mêmes, par d'autres personnes de droit public ou par des personnes privées, d'installations d'épuration d'eaux usées.

« § 3. Les opérations immobilières, en ce compris les expropriations, prévues au présent article peuvent avoir lieu à l'intervention des comités d'acquisition d'immeubles pour compte de l'Etat, dont les fonctionnaires auront qualité pour passer les actes, exercer les poursuites et diriger les procédures d'expropriation au nom des sociétés d'épuration intéressées. »

Justification.

Libellé ainsi, l'article 12, § 3, étend sans équivoque la compétence des comités d'acquisition aux expropriations judiciaires qu'ils peuvent être appelés à poursuivre au nom et à la demande des sociétés d'épuration.

R. A 7173

Voir :

Documents du Sénat :

212 (Session de 1965-1966) : Projet de loi;
321 (Session de 1966-1967) : Rapport;
322, 333 (Session de 1966-1967) : Amendements;
16, 17 (Session de 1967-1968) : Amendements;
238 (Session de 1969-1970) : Rapport;
409 (Session de 1969-1970) : Amendements.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1969-1970.

8 JUNI 1970.

Ontwerp van wet op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging

AMENDEMENTEN
VAN DE REGERING.

ART. 12.

Dit artikel te vervangen door de volgende bepaling :

« § 1. De waterzuiveringsmaatschappijen kunnen met machtiging van de Koning de onroerende goederen verkrijgen die zij nodig hebben voor hun werkzaamheden.

« § 2. De waterzuiveringsmaatschappijen kunnen overeenkomstig de desbetreffende wetten, gebouwde of ongebouwde onroerende goederen ten algemenen nutte onteigenen voor de vestiging van zuiveringsinstallaties door de maatschappijen zelf, door andere publiekrechtelijke personen of door particulieren.

« § 3. De in dit artikel bedoelde onroerende verrichtingen en onteigeningen kunnen geschieden door toedoen van de comités tot aankoop van onroerende goederen voor rekening van de Staat, wier ambtenaren de bevoegdheid zullen hebben om in naam van de betrokken waterzuiveringsmaatschappijen akten te verlijden alsook rechtsvervolgingen en onteigeningsprocedures in te stellen. »

Verantwoording.

Zoals hij thans is opgesteld verruimt § 3 van artikel 12 op ondubbelzinnige wijze de bevoegdheid van de comités tot aankoop van onroerende goederen tot de gerechtelijke onteigeningen die zij gelast kunnen zijn in rechte te vervolgen in naam en op aanvraag van de zuiveringsmaatschappijen.

R. A 7173

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

212 (Zitting 1965-1966) : Ontwerp van wet;
321 (Zitting 1966-1967) : Verslag;
322, 333 (Zitting 1966-1967) : Amendementen;
16, 17 (Zitting 1967-1968) : Amendementen;
238 (Zitting 1969-1970) : Verslag;
409 (Zitting 1969-1970) : Amendementen.

En effet, sans disposition légale qui les y habilite, ces comités n'ont pas le droit de procéder à ces expropriations au nom d'organismes d'intérêt public ayant la personnalité juridique, le droit de représenter une personne morale et de prendre des décisions en son nom n'appartenant qu'à ses organes légaux ou statutaires.

ART. 36.

Remplacer cet article par ce qui suit :

« § 1^{er}. Le contrôle technique des déversements d'eaux usées comporte le prélèvement de l'eau déversée et de l'eau réceptrice ainsi que leur analyse.

» § 2. Les agents désignés par le Ministre qui a la santé publique dans ses attributions peuvent prélever ou faire prélever des échantillons et en faire effectuer l'analyse par un laboratoire agréé à cette fin.

» Il est dressé procès-verbal de ce prélèvement d'échantillons; copie en est transmise à l'auteur présumé de l'infraction.

» § 3. L'analyse des échantillons est effectuée par un laboratoire de l'Etat ou par un laboratoire agréé à cet effet par le Ministre qui a la santé publique dans ses attributions.

» Le Roi fixe, en veillant à préserver les droits de la défense, les modalités selon lesquelles sont opérés les prélèvements, les règles de la procédure d'agrément ainsi que le modèle du protocole des analyses. Il peut également fixer les méthodes d'analyse. »

Justification.

L'amendement répond au souci d'assurer une concordance aussi complète que possible entre les textes du présent projet, de la loi relative à la lutte contre la pollution atmosphérique et du projet de loi sur la protection des eaux souterraines.

ART. 37.

Remplacer cet article par ce qui suit :

« § 1^{er}. Sans préjudice des attributions des officiers de police judiciaire, le Ministre qui a la santé publique dans ses attributions désigne, parmi les agents visés à l'article 36, ceux qui sont compétents pour rechercher et constater les infractions à la présente loi et à ses arrêtés d'exécution.

» § 2. Ces agents peuvent pénétrer de jour et de nuit dans les établissements ou installations — à l'exclusion des locaux destinés à l'habitation — lorsqu'ils ont des raisons de croire qu'il s'y commet une infraction à la loi ou aux arrêtés relatifs à la protection des eaux de surface contre la pollution.

» S'il existe des indices suffisants de présumer qu'une telle infraction se commet dans des locaux destinés à l'habitation,

Zonder wetsbepaling die ze daartoe machtiging verleent, hebben die comités inderdaad het recht niet om in naam van instellingen van openbaar nut met rechtspersoonlijkheid om tot die onteigening over te gaan, daar het recht om een rechtspersoon te vertegenwoordigen en in diens naam beslissingen te treffen slechts aan hun wettelijke of statutaire organen toebehoort.

ART. 36.

Dit artikel te vervangen door de volgende bepaling :

« § 1. De technische controle op de lozing van afvalwater omvat het nemen van monsters van het geloosde water en van het ontvangende water, alsmede de analyse ervan.

« § 2. Ambtenaren die worden aangewezen door de Minister tot wiens bevoegdheid de volksgezondheid behoort, kunnen monsters nemen of laten nemen en ze door een daartoe erkend laboratorium laten analyseren.

» Van die monsternemingen wordt proces-verbaal opgesteld; afschrift ervan wordt gezonden aan de vermoedelijke dader van het misdrijf.

» § 3. De analyse van de monsters geschiedt door een rijkslaboratorium of door een laboratorium daartoe erkend door de Minister tot wiens bevoegdheid de volksgezondheid behoort.

» De Koning stelt de algemene voorwaarden vast waaronder de monsternemingen moeten geschieden waarbij wordt gelet op de vrijwaring van de rechten van de verdediging. Hij bepaalt de regels voor de erkenningsprocedure alsmede het model voor het analyse-protocol. Hij kan eveneens de analyse-methoden bepalen. »

Verantwoording.

Het amendement heeft tot doel een zo volledig mogelijke overeenstemming tot stand te brengen tussen de teksten van dit ontwerp, van de wet betreffende de bestrijding van de luchtverontreiniging en van het wetsontwerp op de bescherming van het grondwater.

ART. 37.

Dit artikel te vervangen door de volgende bepaling :

« § 1. Onverminderd de ambtsbevoegdheden van de officieren van gerechtelijke politie, wijst de Minister tot wiens bevoegdheid de volksgezondheid behoort, onder de in artikel 36 bedoelde ambtenaren, diegenen aan die bevoegd zijn om de overtredingen van deze wet en van de uitvoeringsbesluiten ervan op te sporen en vast te stellen.

» § 2. Die ambtenaren hebben bij dag en bij nacht toegang tot alle ondernemingen of installaties — woongelegenheden uitgesloten — als ze vermoeden dat aldaar de wet of de besluiten betreffende de bescherming van het oppervlaktewater tegen verontreiniging worden overtreden.

» Indien er voldoende aanwijzingen voorhanden zijn om te vermoeden dat een dergelijk misdrijf in woongelegenheden

il peut être procédé à la visite domiciliaire par deux de ces agents agissant en vertu d'une autorisation du juge au tribunal de police.

» § 3. Ces agents constatent les infractions aux lois et règlements par des procès-verbaux faisant foi jusqu'à preuve contraire. Une copie du procès-verbal est remise aux contrevenants dans les trois jours de la constatation de l'infraction. »

Justification.

Le texte nouveau de l'article 37 est rédigé de manière à assurer une coordination aussi poussée que possible avec les textes correspondants de la loi du 28 décembre 1964, relative à la lutte contre la pollution atmosphérique et du projet de loi sur la protection des eaux souterraines.

D'autre part, les mots « autorisation du juge de paix » ont été remplacés par « autorisation du juge au tribunal de police », de façon à satisfaire au prescrit de l'article 91 des dispositions modificatives de la loi du 10 octobre 1967 contenant le Code judiciaire, les attributions du juge de paix dans les matières répressives étant confiées au juge au tribunal de police.

ART. 38.

Remplacer cet article par ce qui suit :

« Les agents désignés en exécution des articles 36 et 37 par le Ministre qui a la santé publique dans ses attributions, peuvent requérir l'assistance des autorités communales pour l'accomplissement de leur mission. »

Justification.

L'amendement s'impose eu égard aux modifications proposées aux articles 36 et 37 et qui tendent à substituer la compétence du Ministre qui a la santé publique dans ses attributions à celle du Roi à l'occasion de la désignation des agents chargés d'assurer le contrôle de l'exécution de la loi.

ART. 40.

Remplacer cet article par ce qui suit :

« § 1^{er}. Le directeur d'une société d'épuration ainsi que les agents désignés en exécution de l'article 37 peuvent requérir les autorités communales de prendre les mesures urgentes que l'existence ou l'imminence d'une pollution grave rendent nécessaires.

» En cas d'inertie des autorités communales ou lorsque les eaux polluées sont susceptibles de constituer un danger imminent ou de causer un dommage grave à la population, le directeur d'une société d'épuration ou les agents désignés font, d'après les dispositions qu'ils jugent appropriées et sous leur responsabilité, les réquisitions nécessaires. Ils en informent immédiatement le ministre qui a la santé publique dans ses attributions ainsi que le gouverneur de la province.

wordt begaan, mag huiszoeking worden gedaan door twee van die ambtenaren, die optreden krachtens een machtiging van de rechter in de politierechtbank.

» § 3. Die ambtenaren stellen de overtredingen van de wetten en verordeningen vast bij processen-verbaal die bewijskracht hebben tot het tegendeel is bewezen. Afschrift van het proces-verbaal wordt binnen drie dagen na de vaststelling van het misdrijf aan de overtreders gezonden. »

Verantwoording.

De tekst van artikel 37 is thans zo opgesteld, dat de grootst mogelijke coördinatie tot stand wordt gebracht met de overeenstemmende teksten van de wet van 28 december 1964 betreffende de bestrijding van de luchtverontreiniging en van het wetsontwerp op de bescherming van het grondwater.

Overigens werden de woorden « machtiging van de vrederechter » vervangen door « machtiging van de rechter in de politierechtbank » om te voldoen aan het gestelde in artikel 91 van de wijzigingen op de wet van 10 oktober 1967 houdende het Gerechtelijk wetboek, daar de bevoegdheden van de vrederechter in strafzaken aan de rechter in de politierechtbank worden toevertrouwd.

ART. 38.

Dit artikel te vervangen door de volgende bepaling :

« De door de Minister tot wiens bevoegdheid de volksgezondheid behoort ter uitvoering van de artikelen 36 en 37 aangewezen ambtenaren, zijn gemachtigd voor de vervulling van hun opdracht hulp en bijstand van de gemeentelijke overheden te vorderen. »

Verantwoording.

Dit amendement, dat de bevoegdheid van de Koning vervangt door die van de Minister tot wiens bevoegdheid de volksgezondheid behoort om de ambtenaren aan te wijzen die gelast zijn op de uitvoering van de wet toe te zien, is verantwoord door de voorgestelde wijzigingen van artikelen 36 en 37.

ART. 40.

Dit artikel te vervangen door de volgende bepaling :

« § 1. De directeur van een waterzuiveringsmaatschappij alsmede de ter uitvoering van artikel 37 aangewezen ambtenaren kunnen de gemeenteoverheid verzoeken dringend zodanige maatregelen te treffen als door het bestaan van een ernstige verontreiniging of door het dreigend gevaar ervoor is vereist.

» Indien de gemeenteoverheid niet optreedt of indien het verontreinigde water dreigend gevaar kan opleveren of ernstige schade kan veroorzaken aan de bevolking, doen de directeur van de waterzuiveringsmaatschappij of de aangewezen ambtenaren de nodige vorderingen, overeenkomstig de voorschriften die zij gepast achten en onder hun eigen verantwoordelijkheid. Zij brengen hiervan onmiddellijk de Minister die de volksgezondheid in zijn bevoegdheid heeft alsmede de provinciegouverneur in kennis.

» L'exécution de ces réquisitions est assurée à l'intervention soit du gouverneur de la province, soit du commissaire d'arrondissement du ressort. Ceux-ci prennent toutes mesures pour qu'il soit donné suite sur le champ et à cet effet ils disposent de la police et de la gendarmerie.

» § 2. Les mesures prises en vertu du § 1^{er} du présent article cessent d'avoir effet à l'expiration d'un délai de trente jours si, dans le cours de celui-ci, elles n'ont pas été confirmées par le Ministre qui a la santé publique dans ses attributions, les utilisateurs préalablement entendus ou appelés.

» § 3. Lorsque le danger imminent ou le dommage grave résulte d'une cessation collective et volontaire du travail ou d'un licenciement collectif du personnel, le directeur d'une société d'épuration n'interviendra que lorsque les mesures prises en application de la loi du 19 août 1948 relative aux prestations d'intérêt public en temps de paix, s'avèreront inopérantes. »

Justification.

Il paraît nécessaire d'étendre le pouvoir de requérir aux agents désignés dans le cadre de l'article 37, étant donné que ceux-ci sont plus proches des faits et que, par hypothèse, il s'agit de parer de toute urgence à des périls graves. D'autre part, le texte amendé comme le texte initial du projet font apparaître que l'on vise aussi bien une pollution réalisée, qu'une menace imminente.

Au surplus, l'article a subi un remaniement destiné à mieux assurer la concordance du texte avec les dispositions correspondantes des autres lois en matière de pollution.

ART. 48.

Remplacer cet article par ce qui suit :

« Il est inséré à l'article 19 de la loi hypothécaire du 16 décembre 1851, un 4^o, *nonies*, ainsi rédigé :

» 4^o, *nonies*. Le paiement par une entreprise des sommes et des intérêts de retard visés aux articles 24 et 25 de la loi sur la protection des eaux de surface contre la pollution.

» Ce privilège prend rang immédiatement après le 4^o, *octies*. »

Justification.

L'amendement s'impose car l'article 19, 4^o, septies est une disposition qui figure dès à présent dans le texte de la loi hypothécaire dans laquelle il a été inséré par l'article 22, § 1^{er}, de la loi du 28 juin 1966 relative à l'indemnisation des travailleurs licenciés, en cas de fermeture d'entreprises.

Le Ministre de la Santé publique,

L. NAMECHE.

» De uitvoering van die vorderingen geschiedt door toedoen hetzij van de provinciegouverneur, hetzij van de arrondissementscommissaris van het ambtsgebied. Zij nemen alle nodige maatregelen om onmiddellijk eraan gevolg te geven. Zij beschikken hierbij over de politie en de rijks-wacht.

» § 2. De overeenkomstig § 1 van dit artikel genomen maatregelen houden op uitwerking te hebben na dertig dagen, indien zij ondertussen niet worden bekrachtigd door de Minister tot wiens bevoegdheid de volksgezondheid behoort, de gebruikers vooraf gehoord of opgeroepen.

» § 3. Wanneer het dreigend gevaar of de ernstige schade het resultaat is van een vrijwillige collectieve stopzetting van het werk of van een collectief ontslag van het personeel, komt de directeur van de waterzuiveringsmaatschappij slechts tussenbeide wanneer de maatregelen, die genomen werden met toepassing van de wet van 19 augustus 1948 betreffende de prestaties van algemeen belang in vredetijd, zonder uitwerking blijven. »

Verantwoording.

Nodig is gebleken het recht tot vordering uit te breiden tot de ambtenaren die in artikel 37 zijn aangewezen, aangezien zij dichter bij de feiten staan en daar het, bij onderstelling, erom gaat op dringende wijze ernstig gevaar te voorkomen. Overigens blijkt zowel uit de geamendeerde tekst als uit de oorspronkelijke tekst van het ontwerp, dat buiten een reeds bestaande verontreiniging ook een dreigend gevaar wordt bedoeld.

Het artikel werd bovendien ook nog gewijzigd om het meer in overeenstemming te brengen met de overeenkomende bepalingen van de andere wetten op de verontreiniging.

ART. 48.

Dit artikel te vervangen door de volgende bepaling :

« In artikel 19 van de hypotheekwet van 16 december 1851 wordt een 4^o *nonies* ingevoegd, luidende als volgt :

» 4^o, *nonies*. De betaling door een onderneming van de sommen en verwijlrenten bedoeld in de artikelen 24 en 25 van de wet op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging.

» Dit voorrecht wordt onmiddellijk na 4^o, *octies* ingevoegd. »

Verantwoording.

Het amendement is noodzakelijk geworden, aangezien de bepalingen van artikel 19, 4^o, septies reeds in de tekst van de hypotheekwet voorkomen, door de invoeging in die wet van artikel 22, paragraaf 1 van de wet van 28 juni 1966 betreffende de schadeloosstelling van de werknemers, die ontslagen worden bij sluiting van ondernemingen.

De Minister van Volksgezondheid,

L. NAMECHE.